



Born Translated: The Contemporary Novel in an Age of World Literature (Literature Now)

By Rebecca L. Walkowitz

Download now

Read Online ➔

Born Translated: The Contemporary Novel in an Age of World Literature (Literature Now) By Rebecca L. Walkowitz

As a growing number of contemporary novelists write for publication in multiple languages, the genre's form and aims are shifting. Born-translated novels include passages that appear to be written in different tongues, narrators who speak to foreign audiences, and other visual and formal techniques that treat translation as a medium rather than as an afterthought. These strategies challenge the global dominance of English, complicate "native" readership, and protect creative works against misinterpretation as they circulate. They have also given rise to a new form of writing that confounds traditional models of literary history and political community.

Born Translated builds a much-needed framework for understanding translation's effect on fictional works, as well as digital art, avant-garde magazines, literary anthologies, and visual media. Artists and novelists discussed include J. M. Coetzee, Junot Díaz, Jonathan Safran Foer, Mohsin Hamid, Kazuo Ishiguro, Jamaica Kincaid, Ben Lerner, China Miéville, David Mitchell, Walter Mosley, Caryl Phillips, Adam Thirlwell, Amy Waldman, and Young-hae Chang Heavy Industries. The book understands that contemporary literature begins at once in many places, engaging in a new type of social embeddedness and political solidarity. It recasts literary history as a series of convergences and departures and, by elevating the status of "born-translated" works, redefines common conceptions of author, reader, and nation.

↓ [Download Born Translated: The Contemporary Novel in an Age ...pdf](#)

📖 [Read Online Born Translated: The Contemporary Novel in an Ag ...pdf](#)

Born Translated: The Contemporary Novel in an Age of World Literature (Literature Now)

By Rebecca L. Walkowitz

Born Translated: The Contemporary Novel in an Age of World Literature (Literature Now) By Rebecca L. Walkowitz

As a growing number of contemporary novelists write for publication in multiple languages, the genre's form and aims are shifting. Born-translated novels include passages that appear to be written in different tongues, narrators who speak to foreign audiences, and other visual and formal techniques that treat translation as a medium rather than as an afterthought. These strategies challenge the global dominance of English, complicate "native" readership, and protect creative works against misinterpretation as they circulate. They have also given rise to a new form of writing that confounds traditional models of literary history and political community.

Born Translated builds a much-needed framework for understanding translation's effect on fictional works, as well as digital art, avant-garde magazines, literary anthologies, and visual media. Artists and novelists discussed include J. M. Coetzee, Junot Díaz, Jonathan Safran Foer, Mohsin Hamid, Kazuo Ishiguro, Jamaica Kincaid, Ben Lerner, China Miéville, David Mitchell, Walter Mosley, Caryl Phillips, Adam Thirlwell, Amy Waldman, and Young-hae Chang Heavy Industries. The book understands that contemporary literature begins at once in many places, engaging in a new type of social embeddedness and political solidarity. It recasts literary history as a series of convergences and departures and, by elevating the status of "born-translated" works, redefines common conceptions of author, reader, and nation.

Born Translated: The Contemporary Novel in an Age of World Literature (Literature Now) By Rebecca L. Walkowitz Bibliography

- Sales Rank: #1150919 in Books
- Brand: imusti
- Published on: 2015-08-04
- Original language: English
- Number of items: 1
- Dimensions: 9.00" h x .90" w x 5.90" l, 1.25 pounds
- Binding: Hardcover
- 336 pages



[Download Born Translated: The Contemporary Novel in an Age ...pdf](#)



[Read Online Born Translated: The Contemporary Novel in an Ag ...pdf](#)

Download and Read Free Online Born Translated: The Contemporary Novel in an Age of World Literature (Literature Now) By Rebecca L. Walkowitz

Editorial Review

Review

A work of resounding insight and unremitting freshness, *Born Translated* matter-of-factly deconstructs the assumption that national belonging is natural to literature, showing how this assumption structures the sense we make of contemporary world fiction and how much more sense that fiction makes without it.

(Bruce Robbins, Columbia University)

Erudite and meticulous, with a comfort zone extending from Cervantes to Roberto Bolaño, Orhan Pamuk, and Haruki Murakami, Rebecca L. Walkowitz gives us a theory of world literature based on works that are 'born translated,' incorporating cross-lingual circulation as part of their compositional processes. Eye-opening and field-defining.

(Wai Chee Dimock, Yale University)

Walkowitz transforms our understanding of the contemporary novel by demonstrating how far translation has become its engine rather than its afterthought. We cannot think of the history of the novel any more without considering its intimate and dynamic relation to translation. A remarkable tour de force.

(Robert J. C. Young, Julius Silver Professor of English and Comparative Literature, New York University)

An excellent proposition for literary history.

(Will H. Corral *World Literature Today*)

An ambitious work that strives to redefine not just one field but two: world literature and contemporary fiction.

(Sarah Chihaya *Contemporary Literature*)

One explosive conclusion [from *Born Translated*] is that a novel's surface is no more important than other larger, more overlooked stylistic units.

(Adam Thirlwell *Times Literary Supplement*)

Born Translated is about a kind of multilingualism internal to contemporary English-language novels, and like the works it studies, the book seeks to deprovincialize anglophone literature from within.

(Dora Zhang *Public Books*)

Walkowitz's engaging book gives enlightening close-readings-at-a-distance of many novels.... Walkowitz's readings move both writers and translators into a collective of writing, publishing, and reading that de-emphasizes sources and celebrates their interaction.

(Geoffrey C. Howes *Translation Review*)

Walkowitz's book is well informed by theories of world literature and translation, and her prose is never less than readable and accessible. She shows us in *Born Translated* how important the role of translation is in contemporary Anglophone literature and, at the same time, how it complicates that very notion.

(*The Year's Work in Critical and Cultural Theory*)

Review

Born Translated offers a fresh approach to contemporary fiction. Among the first to offer a convincing explanation of how national traditions morph into the world novel, Walkowitz succeeds in showing?brilliantly, to my mind?how novels by J. M. Coetzee, Kazuo Ishiguro, David Mitchell, Kiran Desai, Peter Ho Davies, Caryl Phillips, and W. G. Sebald force us to confront a world where languages, territories, and nations no longer line up.

(Nancy Armstrong, Duke University)

About the Author

Rebecca L. Walkowitz is professor and director of graduate studies in English and affiliate faculty in comparative literature at Rutgers University. She is the author of *Cosmopolitan Style: Modernism Beyond the Nation* (2006) and the editor or coeditor of several books, including *A New Vocabulary for Global Modernism* (2016, with Eric Hayot). She is the past president of the Modernist Studies Association.

Users Review

From reader reviews:

Ruth McMillian:

Do you considered one of people who can't read pleasant if the sentence chained from the straightway, hold on guys this particular aren't like that. This *Born Translated: The Contemporary Novel in an Age of World Literature* (Literature Now) book is readable by you who hate those perfect word style. You will find the data here are arrange for enjoyable studying experience without leaving possibly decrease the knowledge that want to give to you. The writer involving *Born Translated: The Contemporary Novel in an Age of World Literature* (Literature Now) content conveys the thought easily to understand by a lot of people. The printed and e-book are not different in the articles but it just different by means of it. So , do you nevertheless thinking *Born Translated: The Contemporary Novel in an Age of World Literature* (Literature Now) is not loveable to be your top listing reading book?

William Sebastian:

The book untitled *Born Translated: The Contemporary Novel in an Age of World Literature* (Literature

Now) contain a lot of information on the item. The writer explains your girlfriend idea with easy method. The language is very easy to understand all the people, so do not necessarily worry, you can easy to read this. The book was compiled by famous author. The author provides you in the new age of literary works. You can actually read this book because you can read on your smart phone, or device, so you can read the book inside anywhere and anytime. If you want to buy the e-book, you can open up their official web-site and also order it. Have a nice read.

Ryan Young:

Do you like reading a guide? Confuse to looking for your chosen book? Or your book has been rare? Why so many problem for the book? But any people feel that they enjoy for reading. Some people likes looking at, not only science book but novel and Born Translated: The Contemporary Novel in an Age of World Literature (Literature Now) or maybe others sources were given knowledge for you. After you know how the good a book, you feel want to read more and more. Science publication was created for teacher or even students especially. Those textbooks are helping them to include their knowledge. In some other case, beside science e-book, any other book likes Born Translated: The Contemporary Novel in an Age of World Literature (Literature Now) to make your spare time considerably more colorful. Many types of book like this.

Debbie Gray:

A lot of reserve has printed but it takes a different approach. You can get it by world wide web on social media. You can choose the best book for you, science, witty, novel, or whatever by simply searching from it. It is identified as of book Born Translated: The Contemporary Novel in an Age of World Literature (Literature Now). You can include your knowledge by it. Without leaving the printed book, it could add your knowledge and make an individual happier to read. It is most crucial that, you must aware about publication. It can bring you from one place to other place.

Download and Read Online Born Translated: The Contemporary Novel in an Age of World Literature (Literature Now) By Rebecca L. Walkowitz #930CPDSYBHZ

Read Born Translated: The Contemporary Novel in an Age of World Literature (Literature Now) By Rebecca L. Walkowitz for online ebook

Born Translated: The Contemporary Novel in an Age of World Literature (Literature Now) By Rebecca L. Walkowitz Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read Born Translated: The Contemporary Novel in an Age of World Literature (Literature Now) By Rebecca L. Walkowitz books to read online.

Online Born Translated: The Contemporary Novel in an Age of World Literature (Literature Now) By Rebecca L. Walkowitz ebook PDF download

Born Translated: The Contemporary Novel in an Age of World Literature (Literature Now) By Rebecca L. Walkowitz Doc

Born Translated: The Contemporary Novel in an Age of World Literature (Literature Now) By Rebecca L. Walkowitz Mobipocket

Born Translated: The Contemporary Novel in an Age of World Literature (Literature Now) By Rebecca L. Walkowitz EPub

930CPDSYBHZ: Born Translated: The Contemporary Novel in an Age of World Literature (Literature Now) By Rebecca L. Walkowitz